

Waraka 2 ya Paulu ka Timotiyyu

Mwanzo

Eyi ndi waraka ya mwinsho yaandike Paulu myaka 64-68 bandi ya Almasihi. Iye kandika ari nkalaboshu mojawapo ya Roma, akirindira kuu-laiwa. Ingawa akiwona javi mwinsho wa uhai wake, mwinsho wa kazi yake, pamoja na kukosa ka wengi nkati ya marafiki zake (kwa sababu ya wofi wa kulumbatiwa), iye akizidi kuntaya nguvu Timotiyyu kuhusu kutejemera katiri nawo ka Almasihi. Akisowera kuhusu faida ya mafunzo swafi, atiri nawo mmandiko, na faida iripo ya kuwafunda wenye kwamini wapy.

Salamu

¹ Omi Paulu, walii wa Almasihi Insa kamba vyaasaka Mwenyezimungu, niperekiwe kwereza tamaa ya mainsha atiri nawo kwa kulungana na Almasihi Insa.

² Nukwandikira uwe Timotiyyu, mwanangu wanukupenda.

Mwenyezimungu Baba, pamoja na Mwenye wetu, Almasihi Insa, wakujanliye rehema na salama na wakatendere huruma.

Kukengera uswafi wa Habari Ngema

³ Mwenyezimungu wanintumikanga na moyo saunisusuka kamba vyawakintukuza wababu zangu, noyo ndi waninshukuru. Ninshukuru panukukumbukiraponse panitenda duwa usiku na nsana.

⁴ Panikumbukira masozi ako, nukuwa na hamu yakukuwona tena injare radi.

⁵ Nikumbukira kwamini kwako ka ukweli, kanzire wiwiyo Loisi pamoja na mamayo Unisi, na mpaka sambipa nanawo uhakika kuwa uwe novyo kwanawo.

⁶ Ntamana, uwezo maalumu waakwisusire Mwenyezimungu panukuturire makono, nukukumbusa urimbise nowo uwezo-wo.

⁷ Kamana roho yaatipere Mwenyezimungu aiti-taya wofi, ila ititaya uwezo, pendo, pamoja na nguvu zakuritunza ofwe wanyewe.

⁸ Kwa javyo, usiwonere haya kulavya ushahidi wa Mwenye wetu, wala kuhusu omi nfungwa wake, ila kutabika pamoja nami kwa Habari Ngema, na uwezo wa Mwenyezimungu.

⁹ Mwenyezimungu ndi ativushire na ndi atitondore tiwe umati wake-wakeni. Eci siyo kwa sababu ya vitendo vyetu, ila kwa kupanga iye mwananyewe, na rehema yake yaatipewe tangu milele julu ya Almasihi Insa.

¹⁰ Rehema-yo tifafanuririwa epa sambijulu ya kulawirira Nvushi wetu, Almasihi Insa. Iye kafuja kifo, na visitoshe, julu ya Habari Ngema, kafafan-ula baina mainsha a milele.

¹¹ Kwa kwereza na kufunda noyi Habari Ngema-yi, omi nitondoriwa niwe mwerezi na walii na mwanlimu,

¹² ndimana nankutabika novyo. Fala siwona haya, konta nimwijiwa ire waniri kuntumaini, na nanawo hakika kuwa iye kanawo uwezo wakusunga sana vire vyaanigabizire omi, mpaka suku ya Kiyama.

¹³ Vyaunisikire omi, tula kamba nfano wa inlimu yakweli, ka kuzidi kwamini na kwa pendo ratiri nawo kwa kuwa tilungana na Almasihi Insa.

¹⁴ Na julu ya Roho Takatifu ári nkati yetu ofwe, sunga ankiba ngema vyaugabiziwe.

¹⁵ Kamba vyawijiwa, piya wanu wa Aziya wanitipuka. Munkonjo mwawo, kawapo Figelo na Heromogeni.

¹⁶ Ila Oneziforu anirimbisanga moyo mara nyingi, na aawona haya ingawa omi niwa nfungwa. Mwenye Insa awolotere huruma iye na jamaa zake.

¹⁷ Iye paafikire Roma, katenda juhudi mpaka kaniwona.

¹⁸ Mwenye Insa amwase Oneziforu-yo atenderiwe huruma na Mola suku ya Kiyama-yo. Ukwijiwa sana-sana namuna vyaanitumike Efezu.

2

Surudadu kamilifu wa Insa Almasihi

¹ Kwa javyo, uwe mwanangu, rimba moyo julu ya rehema ya Almasihi Insa.

² Na vinu vyausikire julu yangu omi mbere ya mashahidi wengi wawenye, novyo wagabizi wanu wakamilifu wari nawo uwezo wakuwafunda wanu wengine.

³ Tabika pamoja nofwe kamba surudadu mwema wa Almasihi Insa.

⁴ Atumika kuwa surudadu aashugulikira na hali ya eya mainsha-ya, ipate vimwajibu ire antondore.

⁵ Na novyo, ikiwa munu kankutenda mashindano na mwenziwe, aatuziwa saafulate shuruti za mashindano.

⁶ Na mwenyé kukola kazi yakurima ájuzi awe ntanzi kupata faida ya kazi yake.

⁷ Eleriwa canamba, kamana Mwenye Insa ákupa werevu wa vinu piya.

⁸ Kumbukira Insa Almasihi! Iye kafufuriwa ka wafwi, na akiwa ujukulu wa Daudi. Javi ndi vyanereze Habari Ngema yangu omi.

⁹ Kwa noyo Habari-yo ndi iri kunitabisha, ni-fungiwa na unyolo kamba kisomi. Fala usemi wa Mwenyezimungu aufungiwe.

¹⁰ Ndimana, kwa faida ya ware watondoriwe ni-hitamili vinu piya, ipate wapate kuvushiwa nkati ya Almasihi Insa pamoja na utukufu wa milele.

¹¹ Wakwaminika ndi usemi wamba:
“Tikifwa na Insa, tiinshi naye novyo.

¹² Tikihitamili naye, titawala naye novyo, tikinkana, naye novyo atikana.

¹³ Tikintula minyongo, iye azidi kuwa mwaminifu,
kamana aakidiri kurikana mwaneyewe.”

Mukazi wakwajibisa ka Mwenyezimungu

¹⁴ Evi vinu-vi, wenye kwamini wari pamoja nawe, wakumbuse. Na mbere ya Mwenyezimungu, wamuru kuwa wase kukaidiyana kuhusu masemo, konta akuna faida, kuwaribu wenye kusikira.

¹⁵ Sakula kurolota mbere ya Mwenyezimungu kamba munu wakwajibisa, ntumisi sariwonera

haya na kazi yake, wakufunda sana-sana habari za ukweli.

¹⁶ Fala rinyemese kukaidiyana sakuna mana, sakumwinshimu Mwenyezimungu, konta ukuja kuwalongoza wanu kwasa kumwinshimu tena pakulu.

¹⁷ Visitoshe, kusowera kwawo kukwenera kamba vyawenera ulwere wa kuulaya. Nfano wake ndi kamba vyawakunishe Himenayo na Fileto.

¹⁸ Ewo wasa kifulata njira yakweli, wankupita wakereza kuwa wafwi wesa futi kufufuriwa, wakwangaisha kwamini ka wanu wamojawapo.

¹⁹ Fala aliserusu ya ukweli wa Mwenyezimungu ibaki yoloke. Neyo yandikiwa alama javi: “Mola awejiwa wake.” Na yandikiwa tena javi: “Piya wenye kwamba kuwa wawa upande wa Mwenye watire nfululu ubaya.”

²⁰ Nnyumba mwa tajiri, aviwapo vyombo vya oru na vya parata tu basi, fala vikuwepo vyengine novyo vya mbawo au vya utope. Vyengine viinshimiwa, vyengine aviinshimiwa.

²¹ Basi, munu akiriswafi vinu vya ubaya vyanisowere-vi, akuwa kamba combo cakuinshimiwa, akiwa swafi, akuwa tayari kutumiriwa na Mwenye kwa piya kazi zake ngema-ngema.

²² Ritanuse vinu vya unemba vyakuwa, au-rikengera, vyakutenza wájibu mbaya. Ila uwe, pamoja na piya wenye kunlebeli Mwenye Insa na moyo swafi, sakula shariya, kwamini, pendo, pamoja na salama.

²³ Ritanuse mambo a kukaidiyana kijinga na saana mana, ukijiwa kuwa mwinsho akumanisa.

²⁴ Ntumisi wa Mwenye Insa aajuzi kupita aki-tenda umani, ila ajuzi olote wema ka wanu piya, awe na uwezo wakufunda vyema, na olote imani.

²⁵ Ajuzi afunde kwa namuna yakurinyenyekeya ka ware wankatala. Dalili Mwenyezimungu awapindula watubiye, na awapa wijiwifu wa uk-weli,

²⁶ waludi wawaze sana, wapolonyoke nnambo ya Ibilisi iwafungire tangu mida ipate watende caasaka iye.

3

Tafauti za suku za mwinsho

¹ Epa sambi, ijiwa kuwa suku za mwinsho, zikuja kulawirira tafauti nyingi zawenye.

² Kamana wanu wakuja kuripenda wanyewe, wapenda nzuruku, waridāi, wawakejeli wenzi-wawo, wakufuru, awawasikiriza wawa zawo, awashukuru, na watafiti vitakatifu kwa namuna mbaya.

³ Ezo suku za mwinsho-zo, wanu awapen-dana anta na jamaa zawo newo, na awaswami-iyana. Wawalongopera wenziwawo vinu vya ulongo, awaritunza wanyewe, wakakatima, na wakimiyana na meema.

⁴ Ewo wawazungunuka wenziwawo, watenda kinu sawawazire sana, waridāi pakulu, na vi-wajibu vinu vya mulumwengu-mu pakulu koliko Mwenyezimungu.

⁵ Tena, wanu wa ezo suku za mwinsho-zo, waritula kamba wanu wa dini, fala wakatala uwezo wa dini yakweli. Wanu kamba ewo, wasapuke.

⁶ Kamana nkati ya ewo ndi ware waringiza mmanyumba, wawatesa wanawaka wa myoyo myepepe. Wanawaka kamba ewo watabishiwa na madambi, wamilikiwa na wájibu mbaya,

⁷ na daima wafundiwa fala anta suku moja auwerera ukweli.

⁸ Wanlimu wawafunda nowo wanawaka-wo wabishane na ukweli, kamba wanu wakwitiwa Yane na Yambere* vyawabishane na Musa. Ankili zawo zaribika, na kwamini kwawo siko ka ukweli.

⁹ Fala nowo wanlimu-wo awendeleya suku nyingi konta wanu piya wakuja kwijiwa uzozo wawo, kamba vyaviwakunire Yane pamoja na Yambere.

Paulu vyaanlaizira Timotiyu awe kamilifu

¹⁰ Sambu, uwe kifulata sana-sana kufunda kwangu, vitendo vyangu, anzima yangu, kwamini kwangu, kuvumirira kwangu, pendo rangu, kuhitamili kwangu,

¹¹ kulumbatiwa kwangu, pamoja na kutabika kwangu kunipatire inti za Antiyokiya, Ikoniya, na Lishitera. Nilumbatiwa pakulu, fala Mwenye Insa kaninusuru mmakono mwa piya-wo.

¹² Ndi kweli kuwa piya wasaka kunfulata Almasihi Insa kamba vyaasaka Mwenyezimungu, ewo wakuja kulumbatiwa.

* **3:8** Yane na Yambere wákiwa minabii walongo vibekibeki; ewo watenda maajuza a ulongo mbere ya Musa na Firyauna.

¹³ Ila wabaya na walongo wakwendeleya kutenda ubaya, wawatesa wenziwawo, newo wanyewe watesiwa novyo.

¹⁴ Fala uwe, zidi kutenda vyaufundiwe na vyawakikishiwe, ukiwejiwa ware wakufundire,

¹⁵ na ukijiwa kuwa, tangu uri ntoto, kurifunda Mandiko Matakatifu, akupa uwezo wakupata fahamu mpaka uvushiwe, julu ya kuntumaini Almasihi Insa.

¹⁶ Mandiko piya alawa ka Mwenyezimungu. Piya afāi atifunda ukweli, atolotera vitendo vya makosa nkati ya mainsha etu, atiduma, na atifunda njira ya ukamilifu.

¹⁷ Kwa javyo, nfulati wa Mwenyezimungu akamilike, awe na uwezo wakutenda piya vitendo vyema.

4

Paulu vyaanlaizira Timotiyyu atimize kazi yake

¹ Sambu, nukutafadali pakulu, mbere ya Mwenyezimungu na mbere ya Almasihi Insa ája kuwalamula wanu hai na wafwi, na kwa sababu ya kuludi kwake kuja kutawala awe nfalume.

² Nukutafadali wereze usemi wa Mwenyezimungu. Uwe tayari, kuwapo nafasi au kutowa kuwapo. Wadume, wasutumumu, na warimbise moyo wanu kwa kuwafunda sana-sana na imani.

³ Konta ukuja kufika wakati wanu wawatowa kuhitamili kusikira inlimu yakweli. Ewo wakuja kifulata viwajibu ewo wanyewe, na wakuja kuwasakula wanlimu wakuwafunda viwajibu kusikira ewo.

⁴ Wakuja kukatala ukweli, wafulata masemo saana mana.

⁵ Fala uwe, kwa kila hali, tunza cema na kibaya, tabika vya ubaya, kola kazi uwereze Habari Ngema, na timiza cewo cako.

⁶ Kamana mainsha angu amiminika futi. Wakati wangu wakwasa duniya uwa karibu.

⁷ Nitenda ushinda mwema, nifika mwinsho wa mashindano a kutuwa, nibaki nikamini.

⁸ Epa sambu, nitengezeriwa lemba ra shariya, nituririwa na Mwenye Insa, mweny  kulamula shariya suku ulu ya Kiyama. Na aanituriwe omi tu basi, fala  waturira piya wanu warindira na radi kuludi kwake.

Paulu alaizira vyakumusu Timotiyyu

⁹ Tafadali ririmbise uje kwangu kuno upesi.

¹⁰ Kamana Dema, nakupenda vinu vya mulumwengu-mu, kanitipuka, kalawa koka Tesalonika. Kresike koka Galata, Titu koka Dalmatiya.

¹¹ Ila kuno Luka tu basi ndi abakire nomi. Paulawa kuja kuno, uje na Maruku, konta nkati ya kazi yangu, anisaidiya pakulu.

¹² Tikiku nimpereka Efezu.

¹³ Pauja-po, nisukurire kapa rangu ranasire Karupu kaya ya Torowa. Usukure novyo vitabu, kuzidi pakulu vyanandike mmasambala*.

¹⁴ Alishandere urivi kanitenda vibaya futi. Mwenye amhukumu kwa vitendo vyaatendire.

¹⁵ More-more naye, konta kabishana na vya-timwambire piya.

* **4:13** Paulu kandika mmasambala a manyama. Nozo "waraka-zo" zikirimba kupatikana, na zikikala myaka mingi konta zikirimba.

¹⁶ Mara yakwanza yakuwa nirikotola yeka, aawerepo anta munu mmoja wakunisaidiya, piya wanitipuka. Mwenyezimungu awaswamii!

¹⁷ Falakini Mwenye Insa ákiwa upande wangu, kanipa nguvu ipate niwereze Habari Ngema wanu Sawari-Mayahudi, piya wasikire. Nikiwa kamba niri nkanywa mwa simba, fala iye kanivusha.

¹⁸ Mwenye akuja kunivusha kwa vitendo vibaya piya, na anisukula sana-sana muufalume wake mbinguni. Iye atukuziwe daima milele! Aamina.

Salamu

¹⁹ Pirisila na Akila pamoja na wari kuinshi nyumba ya Oneziforu, salamu zawo.

²⁰ Erashitu kabaki Korintiyu, na Torofimu nimwasa Miletu niwere.

²¹ Ririmbise uje kuno upesi, sainamba kufika mirongo ya baridi. Eubulu, Pude, Linu, Kalaudiya, pamoja na wafulati wa Insa piya, wakuperekeru salamu.

²² Mwenye awe pamoja nowe. Rehema iwe pamoja namwe.

Habari Ngema New Testament in Mwani

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mwani

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mwani

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-06-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

b59c64ed-0fe2-582b-99e7-8752eb16e763